

31986L0594

L 344/24

ÚRADNÝ VESTNÍK EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTIEV

6.12.1986

## SMERNICA RADY

z 1. decembra 1986

## o hluku prenášanom vzduchom, ktorý spôsobujú domáce spotrebiče

(86/594/EHS)

RADA EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTIEV,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho hospodárskeho spoločenstva, najmä na jej článok 100,

so zreteľom na návrh Komisie <sup>(1)</sup>,

so zreteľom na stanovisko Zhromaždenia <sup>(2)</sup>,

so zreteľom na stanovisko Hospodárskeho a sociálneho výboru <sup>(3)</sup>,

keďže akčné programy Európskych spoločenstiev z roku 1973 <sup>(4)</sup> a 1977 <sup>(5)</sup> týkajúce sa životného prostredia zdôrazňujú závažnosť problému znečistenia hlukom a najmä potrebu prijať opatrenia týkajúce sa zdrojov hluku;

keďže by verejnosť mala byť informovaná, a to čo najzrozumiteľnejšie a najjednoduchšie o hladine hluku emitovaného spotrebičmi pre domácnosť; keďže presné, výstižné a porovnateľné informácie môžu pomôcť verejnosti pri výbere menej hlučných domácich spotrebičov; keďže výrobcovia budú v dôsledku toho donútení prijať opatrenia na zníženie hluku emitovaného spotrebičmi pre domácnosť, ktoré vyrábajú;

keďže z praktických dôvodov a aby sa predišlo nadbytku štítkov na spotrebičoch pre domácnosť, informácie o hladine hluku sa uvádzajú na štítku, ako ustanovujú vykonávacie smernice, prijaté podľa smernice Rady 79/530/EHS zo 14. mája 1979 o označovaní spotreby energie domácich spotrebičov štítkami <sup>(6)</sup>, ak ide o rovnakú skupinu domácich spotrebičov;

keďže sa v tomto prípade musí aproximácia právnych predpisov obmedziť na tie požiadavky, ktoré sú potrebné na meranie hluku šíriaceho sa vzduchom, ktorý emitujú spotrebiče pre domácnosť a kontrolovať uvedenú hladinu; keďže takéto požiadavky musia nahradiť vnútroštátne právne predpisy v tejto oblasti;

keďže táto smernica definuje len nevyhnutné požiadavky; keďže sa predpokladá, že sa tieto požiadavky budú dodržiavať, pokiaľ sa budú uplatňovať harmonizované normy; keďže je preto nevyhnutné disponovať týmito normami, ktoré sa týkajú merania a kontroly uvedenej hladiny hluku emitovaného domácimi spotrebičmi, keď sú spotrebiče v prevádzke;

keďže (CEN) (Európsky výbor pre normalizáciu) a (CENELEC) (Európsky výbor pre elektrotechnickú normalizáciu) sú uznané ako orgány, ktoré sú oprávnené určovať a schvaľovať harmonizované normy (európske normy alebo harmonizované dokumenty), na pokyn Komisie, podľa smernice Rady 83/189/EHS z 28. marca 1983, ktorou sa ustanovuje postup poskytovania informácií v oblasti technických noriem a predpisov <sup>(7)</sup> a podľa všeobecných smerníc pre spoluprácu medzi Komisiou a obidvomi týmito orgánmi, podpísaných 13. novembra 1984;

keďže pokiaľ sa rozhodne o prijatí harmonizovaných noriem, voľný obeh tovarov sa zabezpečí prijatím výrobkov, ktoré sú v súlade s vnútroštátnymi normami a uznanými technickými predpismi, prostredníctvom kontroly, ktorá je v súlade s požiadavkami tejto smernice;

<sup>(1)</sup> Ú. v. ES C 181, 19.7.1982, s. 1 a Ú. v. ES C 334, 10.12.1983, s. 15.

<sup>(2)</sup> Ú. v. ES C 277, 17.10.1983, s. 166.

<sup>(3)</sup> Ú. v. ES C 205, 9.8.1982, s. 13.

<sup>(4)</sup> Ú. v. ES C 112, 20.12.1973, s. 3.

<sup>(5)</sup> Ú. v. ES C 139, 13.6.1977, s. 3.

<sup>(6)</sup> Ú. v. ES L 145, 13.6.1979, s. 1.

<sup>(7)</sup> Ú. v. ES L 109, 26.4.1983, s. 8.

keďže stály výbor, zriadený článkom 5 smernice 83/189/EHS, je určený na zabezpečenie kontroly zhody harmonizovaných noriem a vnútroštátnych noriem ako aj technických predpisov,

PRIJALA TÚTO SMERNICU:

### Článok 1

1. Táto smernica obsahuje opatrenia súvisiace:

- so všeobecnými zásadami, ktoré sa týkajú uverejnenia informácií o hluku šíriacom sa vzduchom, ktorý emitujú spotrebiče pre domácnosť,
- s metódami merania na stanovenie hluku šíriaceho sa vzduchom, ktorý emitujú spotrebiče pre domácnosť,
- so systémom na monitorovanie hladiny hluku šíriaceho sa vzduchom, ktorý emitujú spotrebiče pre domácnosť.

2. Táto smernica sa nevzťahuje:

- na spotrebiče, technické zariadenia a vybavenia alebo stroje, skonštruované výlučne na priemyselné alebo profesionálne účely,
- na spotrebiče, ktoré sú súčasťou budov alebo ich technického vybavenia, ako sú klimatizačné, vykurovacie alebo ventilačné zariadenia (okrem ventilátorov pre domácnosť, digestorov a voľne stojacích ohrievačov), olejové horáky na ústredné vykurovanie a čerpadlá na prívod a rozvod vody a na kanalizáciu,
- súčasti zariadení, ako sú napr. motory,
- elektroakustické spotrebiče.

### Článok 2

Pre účely tejto smernice:

- a) „spotrebič pre domácnosť“ je akýkoľvek stroj, časť stroja alebo technické vybavenie, ktoré bolo vyrobené hlavne na používanie v obytných priestoroch, vrátane pivníc, garáží a iných vedľajších budov, najmä spotrebiče pre domácnosť, určené na údržbu, čistenie, prípravu a uskladňovanie potravín, výrobu a rozvod teplého a chladného vzduchu, klimatizáciu a ďalšie spotrebiče, používané na neprofesionálne účely;
- b) „skupina“ spotrebičov pre domácnosť sú všetky modely (alebo typy) rôznych spotrebičov pre domácnosť, vyrobené na rovnaké účely a poháňané rovnakým základným zdrojom energie. Vo všeobecnosti skupina zahŕňa viacero modelov (alebo typov);
- c) „séria“ spotrebičov pre domácnosť sú všetky spotrebiče pre domácnosť, ktoré patria k tomu istému modelu (alebo typu), ktorý má presne definované vlastnosti a vyrába ich ten istý výrobca;

d) „váarka“ spotrebičov pre domácnosť predstavuje vymedzené množstvo danej série, ktorá sa vyrába alebo produkuje v rovnakých podmienkach;

e) „emitovaný hluk, šíriaci sa vzduchom“ je A-vážená hladina akustického výkonu LWA u spotrebiča pre domácnosť, vyjadrená v decibeloch (dB) k referenčnému akustickému výkonu v picowattoch (1 pW), šíriaceho sa vzduchom.

### Článok 3

1. Členské štáty môžu požadovať, aby sa pri niektorých skupinách spotrebičov uvádzali informácie o hluku šíriacom sa vzduchom, ktorý emitujú tieto spotrebiče.

Tieto informácie bude poskytovať výrobca, alebo ak má výrobca sídlo mimo spoločenstva, tieto informácie bude poskytovať dovozca, ktorý má sídlo v rámci spoločenstva.

Potom:

- a) hladina hluku, na ktorú sa informácie vzťahujú, sa má stanoviť v súlade s podmienkami, ustanovenými v článku 6 ods. 1;
- b) informácie môžu v súlade s článkom 6 ods. 2 podliehať náhodným kontrolám. Príslušný členský štát môže podniknúť príslušné opatrenia, aby tak zaistil, že predložená informácia bude v súlade s požiadavkami tejto smernice;
- c) Výrobca alebo dovozca má zodpovedať za správnosť predloženej informácie.

2. Ak členský štát nevyžaduje uvádzanie informácií o emisii hluku šíriaceho sa vzduchom, výrobca alebo dovozca môžu túto informáciu uvádzať, pričom písmená a), b) a c) tretieho pododseku v odseku 1 naďalej platia.

### Článok 4

Ak sa pre rovnakú skupinu spotrebičov pre domácnosť stanoví, že majú uvádzať rôzne typy informácií, ako sú napríklad tie, ktoré sa uvádzajú v zmysle osobitnej smernice, prijatej podľa smernice 79/530/EHS, informácie o emisii hluku šíriacom sa vzduchom, majú byť uvedené na štítku.

### Článok 5

1. Členské štáty nesmú zamietnuť, zakázať alebo obmedziť predaj spotrebičov pre domácnosť na základe informácií o emisii hluku šíriaceho sa vzduchom u spotrebičov, na ktorých sú informácie týkajúce sa týchto spotrebičov uvedené v súlade s požiadavkami tejto smernice.

2. Bez predpojatosti proti výsledkom akýchkoľvek námatkových kontrol, ktoré možno uskutočniť potom ako sa spotrebiče pre domácnosť začnú ponúkať na predaj, budú členské štáty dohliadať na to, aby uvádzanie informácií o emisii hluku šíriaceho sa vzduchom bolo v súlade s touto smernicou.

## Článok 6

1. a) Všeobecná skúšobná metóda, ktorá sa používa na určovanie hluku šíriaceho sa vzduchom emitovaného domácimi spotrebičmi musí byť natoľko spoľahlivá, aby nepresnosti v meraní A-vážených hladín akustického výkonu nepredstavovali štandardnú odchýlku vyššiu ako 2 dB.

Štandardné odchýlky, ktoré sa uvádzajú v prvom pododseku predstavujú súhrn vplyvov, ktoré majú za následok všetky nepresnosti v meraniach, s výnimkou odchýlok v hladine hluku spotrebiča medzi jednotlivými skúškami.

- b) Všeobecná skúšobná metóda, ktorá sa uvádza v písmene a) sa pri všetkých skupinách spotrebičov doplní popisom miesta, montáže, zaťaženia a činnosti spotrebičov, ktoré sa podrobili skúšobným podmienkam, aby sa tak stimulovalo bežné použitie a zabezpečila sa primeraná opakovateľnosť a reprodukovateľnosť. Štandardná odchýlka reprodukovateľnosti sa musí špecifikovať pre každú skupinu spotrebičov.

2. Štatistická metóda na overovanie označenej hladiny hluku spotrebičov vo várke, spočíva v náhodnom meraní jednotlivých várok spotrebičov s použitím jednostranných skúšok.

Základné štatistické parametre štatistickej metódy, ktorá sa uvádza v prvom pododseku majú byť také, aby pravdepodobnosť prijateľnosti bola 95 %, ak v rámci jednej várky je 6,5 % spotrebičov, ktorých hladina emisie hluku je vyššia ako uvedená hladina. Objem jednoduchej alebo rovnocennej vzorky musí byť 3. Zvolená štatistická metóda si vyžaduje použitie celkovej referenčnej štandardnej odchýlky 3,5 dB.

Rada, ktorá koná podľa návrhu Komisie, má od 1. januára 1991 stanoviť nový objem vzoriek a referenčné štandardné odchýlky pre všetky skupiny spotrebičov pre domácnosť.

## Článok 7

Členské štáty majú prijať všetky potrebné opatrenia, ktorými zabezpečia, že ak výrobca alebo dovozca nestiahne chybnú várku z trhu, neodkladne opraví uvedené informácie, ak sa pri kontrole podľa článku 6 ods. 2 zistí, že emitovaná hladina hluku šíriaceho sa vzduchom u várky spotrebičov pre domácnosť je vyššia ako uvedená hladina.

## Článok 8

1. Členské štáty budú predpokladať, že údaje o hluku, emitovanom spotrebičmi pre domácnosť, ktorý sa šíri vzduchom, sú v súlade s požiadavkami tejto smernice a že kontroly

vykonané v členských štátoch boli dostačujúce, ak merania na stanovenie hladiny hluku šíriaceho vzduchom a príslušné kontroly boli vykonané podľa:

- a) vnútroštátnych noriem zahŕňajúcich harmonizované normy, na ktoré boli uverejnené odkazy v *Úradnom vestníku Európskych spoločností*. Členské štáty majú uverejňovať odkazy na tieto vnútroštátne normy; alebo

- b) vnútroštátnych noriem a technických predpisov, ktoré sa uvádzajú v odseku 2, pokiaľ neexistujú harmonizované normy v oblastiach, ktoré sú zahrnuté v týchto vnútroštátnych normách a predpisoch.

2. Členské štáty oznámia Komisii znenia ich vnútroštátnych noriem a technických predpisov, ako je to uvedené v odseku 1 písm. b), ktoré podľa nich spĺňajú požiadavky uvedené v článku 6. Komisia postúpi tieto znenia ostatným členským štátom. Podľa postupu, stanoveného v článku 9 ods.2, upovedomí členské štáty o tých vnútroštátnych normách a technických predpisoch, o ktorých sa predpokladá, že sa zhodujú s požiadavkami článku 6.

Členské štáty zabezpečia, aby sa odkazy na tieto vnútroštátne normy a technické predpisy uverejnili. Komisia zabezpečí, aby boli uverejnené aj v *Úradnom vestníku Európskych spoločností*.

## Článok 9

1. V prípade, že členský štát alebo Komisia usúdi, že harmonizované normy, ktoré sú uvedené v článku 8 ods. 1 písm. a) nevyhovujú plne požiadavkám článku 6, tento členský štát alebo Komisia predloží túto záležitosť stálemu výboru, zriadenému smernicou 83/189/EEC, ďalej len „výbor“ a uvedie dôvody svojho konania. Výbor oznámi svoje stanovisko ako naliehavú vec.

Komisia oznámi členským štátom stanovisko výboru, v ktorom sa uvedie, či sa príslušné normy majú uverejniť podľa článku 8 ods. 1 písm. a), alebo nie.

2. So zreteľom na vnútroštátne normy a technické predpisy uvedené v článku 8 ods.2 bude výbor konať nasledovne:

- a) Zástupca Komisie predloží výboru návrh opatrení, ktoré majú byť prijaté. Výbor predloží svoje stanovisko k návrhu v časovej lehote, ktorú môže predseda stanoviť podľa naliehavosti veci. Má prijať rozhodnutie väčšinou 54 hlasov, hlasy zástupcov členských krajín sa vážia spôsobom stanovenom v článku 148 ods.2 dohody. Predseda nehlasuje.

- b) Komisia má prijať pripravované opatrenia, ak sú v súlade so stanoviskom výboru.

- c) V prípade, že pripravované opatrenia nie sú v súlade so stanoviskom výboru, alebo ak takéto stanovisko nie je k dispozícii, Komisia neodkladne predloží Rade návrh týkajúci sa opatrení, ktoré majú byť prijaté. Rada má prijať rozhodnutie kvalifikovanou väčšinou.
- d) Ak po uplynutí obdobia troch mesiacov odo dňa predloženia veci Rada nedospela k rozhodnutiu, navrhnuté opatrenia prijme Komisia.

#### Článok 10

1. Členské štáty prijmu opatrenia potrebné na dosiahnutie súladu s touto smernicou do 36 mesiacov od jej notifikácie<sup>(1)</sup>. Okamžite budú o tom informovať Komisiu.

2. Členské štáty oznámia Komisii znenie základných ustanovení vnútroštátneho práva, ktoré prijmú v oblasti upravenej touto smernicou.

#### Článok 11

Táto smernica je adresovaná členským štátom.

V Bruseli 1. decembra 1986

*Za Radu*  
*predseda*  
A. CLARK

---

<sup>(1)</sup> Táto smernica bola oznámená členským štátom 4. decembra 1986.